



QUALITY MANAGEMENT



All products are manufactured in accordance at high standards of quality and are validated in RAAL own R&D and testing facilities.

QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

ISO 9001:2008
ISO/TS 16949:2009

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM

EN ISO 14001:2004

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT SYSTEM

OHSAS 18001:2007

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| ▪ welding process | ▪ EN ISO 3834-2 |
| ▪ brazing operators and welders | ▪ DIN EN 13133 |
| ▪ brazing and welding procedures | ▪ EN ISO 9606-2 |
| ▪ pressure equipment | ▪ EN 1418 |
| ▪ railway vehicles | ▪ ASME / Section IX |
| | ▪ EN ISO 15614-2 |
| | ▪ DIN EN 13134 |
| | ▪ PED 97/23/EC |
| | ▪ EN 15085-2 |

CERTIFICATES

1998 – the first quality certification according to ISO 9001



CERTIFICATE



This is to certify that

RAAL S.A.



Str. Industriei nr. 7
420063 Bistrita, Jud. Bistrita Nasaud, Romania

with the organizational units/sites as listed in the annex

has implemented and maintains a **Quality Management System**.

Scope:

Design, manufacture and sales of heat exchangers for engines, vehicles and industrial applications

Through an audit, documented in a report, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

ISO 9001 : 2008

Certificate registration no.	266752 QM08
Valid from	2015-10-22
Valid until	2018-09-14
Date of certification	2015-10-22



DQS GmbH

Götz Blechschmidt
Managing Director

Accredited Body: DQS GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main
Administrative Office: DQS Romania, Str. Bratului nr. 11, 020565 Bucharest - Romania





**Annex to Certificate
Registration No. 266752 QM08**

RAAL S.A.

Str. Industriei nr. 7
420063 Bistrita, Jud. Bistrita Nasaud, Romania

Location

473422
RAAL SA
Str. Principala nr. 16
427230 Prundu Birgaului
Romania

Scope

Design, manufacture and sales of heat
exchangers for engines, vehicles
and industrial applications



This annex (edition: 2015-10-22) is only valid in connection
with the above-mentioned certificate.



CERTIFICATE



This is to certify that

RAAL S.A.

Str. Principala nr. 16
427230 Prundu Bargaului, Jud. Bistrita-Nasaud, Romania

has implemented and maintains a **Quality Management System**.

Scope:
Design and Manufacture of Heat Exchangers

An audit, conducted and documented in a report, has verified that this quality management system fulfills the requirements of the following ISO Technical Specification:

ISO/TS 16949 : 2009

(with product design)

Certification decision	2015-10-30
This certificate is valid until	2018-09-14
Certificate registration no.	473422 TS09
IATF No.	0223302
Frankfurt am Main, Germany	2015-10-30



2-IAO-QMC-01001

For and on behalf of DQS GmbH

G. Blechschmidt

Götz Blechschmidt
Managing Director, DQS GmbH

IATF Contract Office: DQS GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main

1 / 2

2014-09-01



Annex to Certificate Registration No.: 473422 TS09
IATF-No.: 0223302

RAAL S.A.

Str. Principala nr. 16
427230 Prundu Bargaului, Jud. Bistrita-Nasaud, Romania



2-IAO-QMC-01001

Remote Location

266752
RAAL SA
Str. Industriei nr. 7
420063 Bistrita
Romania

Scope

Calibration, Contract review, Human resource, Information Technology, Internal audit management, Logistics, Marketing, Policy making, Product design, Process design, Purchasing, Quality system management, R&D, Sales, Strategic planning, Supplier management.



This annex (edition: 2015-10-30) is only valid in connection with the above-mentioned certificate.



CERTIFICATE



This is to certify that

RAAL S.A.



Str. Industriei nr. 7
420063 Bistrita, Jud. Bistrita Nasaud, Romania

with the organizational units/sites as listed in the annex

has implemented and maintains an **Environmental Management System**.

Scope:

Design, manufacture and sales of heat exchangers for engines, vehicles and industrial applications.

Through an audit, documented in a report, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

ISO 14001 : 2004 + Cor 1 : 2009

Certificate registration no.	266752 UM
Valid from	2015-10-31
Valid until	2018-09-14
Date of certification	2015-10-31



DQS GmbH

Götz Blechschmidt
Managing Director

Accredited Body: DQS GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main
Administrative Office: DQS Romania, Str. Bratului nr. 11, 020565 Bucharest - Romania



**Annex to Certificate
Registration No. 266752 UM**

RAAL S.A.

Str. Industriei nr. 7
420063 Bistrita, Jud. Bistrita Nasaud, Romania

Location

473422
RAAL S.A. - Prundu Birgaului
Str. Principala nr. 16
427230 Prundu Birgaului
Romania

Scope

Production and Sales of Heat Exchangers for
Engines, Vehicles and Industrial Applications.



CERTIFICATE



This is to certify that

RAAL S.A.



Str. Industriei nr. 7
420063 Bistrita, Jud. Bistrita Nasaud, Romania

with the organizational units/sites as listed in the annex

has implemented and maintains an
Occupational Health and Safety Management System.

Scope:
Design, manufacture and sales of heat exchangers for engines, vehicles and industrial applications

Through an audit, documented in a report, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

BS OHSAS 18001 : 2007

Certificate registration no.	266752 BSOH
Valid from	2015-10-31
Valid until	2018-10-30
Date of certification	2015-10-31

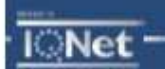


DQS GmbH

G. Blechschmidt

Götz Blechschmidt
Managing Director

Accredited Body: DQS GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main
Administrative Office: DQS Romania, Str. Bratului nr. 11, 020565 Bucharest - Romania



RAAL Occupational Health and Safety Management System is certified according to OHSAS 18001:2007



**Annex to Certificate
Registration No. 266752 BSOH**

RAAL S.A.

Str. Industriei nr. 7
420063 Bistrita, Jud. Bistrita Nasaud, Romania

Location

473422
RAAL S.A. - Prundu Birgaului
Str. Principala nr. 16
427230 Prundu Birgaului
Romania

Scope

Production and Sales of Heat Exchangers for
Engines, Vehicles and Industrial Applications.



This annex (edition: 2015-10-31) is only valid in connection
with the above-mentioned certificate.



Industrie Service

CERTIFICATE

The company

RAAL S.A.
Str. Industriei Nr. 4/A
RO-420063 Bistrita

fulfils the
Comprehensive Quality Requirements according to

EN ISO 3834-2

for the range mentioned in the enclosure to this certificate.

The certificate expires in February 2018.

Order No. 10-243-17-RO / 600 014 599

Munich, April 09th, 2015

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München

Department
Material and Welding Technology

(G. Lecca)



TUV®

ZERTIFIKAT ♦ CERTIFICATE ♦ CERTIFICADO ♦ CERTIFICAT
認證證書
РААЛ

The welding process is authorized according to EN ISO 3834 – 2

TÜV SÜD Industrie Service GmbH



Industrie Service

ZERTIFIKAT
Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen
nach DIN EN 15085-2

Dem Betrieb **S.C. RAAL S.A.**

Str. Principala, 16
427230 Prundu Bargaului
Rumänien

wird bescheinigt, dass er geeignet ist Schweißarbeiten auszuführen für den Geltungsbereich der:

Zertifizierungsstufe CL1 nach DIN EN 15085-2

Anwendungsgebiet: • Kühler für Schienenfahrzeuge
Tragrahmen für äußere Ausrüstungsteile
(mit Konstruktion)

Geltungsbereich

Schweißprozess nach DIN EN ISO 4063	Werkstoffgruppe nach CEN ISO/TR 15608	Abmessungen	Bemerkungen
131	23, 24	t = 3 - 16 mm	BW, Roboter
	23	t = 3 - 16 mm	BW, vollmechanisch
141	23, 24	t = 3 - 16 mm	BW
	23	t = 3 - 30 mm	FW
		D >= 25 mm	

verantwortliche Schweißaufsichtsperson: Gheorghe Bungardean (IWE) geb.: 08.01.1967

gleichberechtigter Vertreter: Alin Stefan Margau (IWE) geb.: 12.12.1983

Vertreter: Iacob Pastina (IWS) geb.: 20.11.1987

Bemerkungen: siehe Rückseite

Zertifikat Nr.: TÜV SÜD/15085/CL1/205/2/06

Gültigkeitszeitraum: vom 01.03.2015 bis 28.02.2018

Ausgestellt am: 29.06.2015

Auditor: DRAGOMIR
Allgemeine Bestimmungen (siehe Rückseite)

G. Lecca
Lecca
Leiter der HZS

The railway vehicles and components welding according to EN 15085-2 CL1-certification level



Industrie Service

ZERTIFIKAT

Die Firma

RAAL S.A.
Str. Industriei Nr. 4/A
RO-420063 Bistrita

wurde als Hersteller nach

**AD 2000-Merkblatt HP 0, TRD 201, EN 13445
und EN ISO 3834-2**

überprüft.

Sie hat damit die schweißtechnischen Voraussetzungen zur Fertigung von Druckgeräten gemäß

Druckgeräterichtlinie 97/23/EG

nachgewiesen.

Unabhängig von dieser Bescheinigung sind die Verfahrensschritte gemäß dem jeweils gewählten Modul einzuhalten.

Die Firma verfügt über folgende Voraussetzungen:

- Einrichtungen, die eine sachgemäße und dem Stand der Technik entsprechende Herstellung und Prüfung gestatten,
- eine Qualitätssicherung, die eine den Technischen Regeln entsprechende Verarbeitung und Prüfung der Werkstoffe sicherstellt,
- fachkundiges Aufsichts- und Prüfpersonal.

Der Geltungsbereich ist unserem Bericht Nr. 10-243-17-RO / 600 014 599 zu entnehmen.

Das Zertifikat ist gültig bis zum Februar 2018.

München, 09. April 2015



TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Zertifizierungsstelle für Druckgeräte

(Handwritten signature)
(M. Schulz)

Benannte Stelle, Kennnummer 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Abteilung Werkstoff- und Schweißtechnik
Westendstraße 199, D-80596 München

TUV®

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證證書 ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT
TUV SUD TUV SUD TUV SUD TUV SUD TUV SUD TUV SUD TUV SUD TUV SUD TUV SUD TUV SUD TUV SUD TUV SUD TUV SUD TUV SUD TUV SUD

The design, manufacturing and sales of the heat exchangers according to the Pressure Equipment Directive: PED 97/23/EG